

中国第一帝王学

贞观政要

原著。[唐] 吴兢 译文。刘配书 刘波 谈蔚

| 全译本 |

新华出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

贞观政要 / (唐) 吴兢原著; 刘配书, 刘波, 谈蔚译.

—北京: 新华出版社, 2006. 10

ISBN 7-5011-7664-7

I. 贞… II. ①吴… ②刘… ③刘… ④谈… III. ①典章制度-中国-唐代 ②贞观政要-译文

IV. D691. 5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 116012 号

贞 观 政 要

责任编辑: 许 新

装帧设计: 张云飞

出版发行: 新华出版社

地 址: 北京石景山区京原路 8 号

网 址: <http://www.xinhupub.com>

邮 编: 100043

经 销: 新华书店

印 刷: 北京高岭印刷有限公司

开 本: 850mm×1168mm 1/32

印 张: 31.375

字 数: 429 千字

版 次: 2006 年 10 月第一版

印 次: 2006 年 10 月第一次印刷

书 号: ISBN 7-5011-7664-7

定 价: 49.80 元

本社购书热线: (010)63077122

中国新闻书店电话: (010)63072012

图书如有印装问题, 请与印刷厂联系调换

电话: 80366605

出版说明

《贞观政要》是唐代史学家吴兢著的一部政论性史书，全书10卷40篇，8万余言。这部书以记言为主，言简意赅地记录了贞观年间唐太宗李世民与臣下魏征、王珪、房玄龄、杜如晦等人关于施政问题的对话、大臣的谏议和劝谏奏疏以及政治、经济上的重大措施等。

《贞观政要》不按时间顺序，而是从总结唐太宗治国施政经验，告诫当今皇上的意图出发，将君臣问答、奏疏、方略等材料，按照为君之道、任贤纳谏、君臣鉴戒、教戒太子、道德伦理、正身修德、崇尚儒术、固本宽刑、征伐安边、善始慎终等一系列专题内容归类排列，使这部著作既有史实，又有很强的政论色彩，是一部独具特色，对人富有启发的历史著作。

《贞观政要》写作于开元、天宝之际。当时正处于“开元盛世”，但社会危机已露端倪。为了保证唐皇朝的长治久安，吴兢深感有必要总结唐太宗君臣相得益彰、励精图治的成功经验，为当时的帝王树立起施政的楷模。

书中全面而详备地记述了封建政治问题。吴兢把君主作为封建政权的关键，他在开卷第一篇《君道》中，首先探讨了为君之道。他引用唐太宗的言论说明：要想当好君主，必先安定百姓；要想安定天下，必须先正自身。安定百姓，就要轻徭薄赋；正自身，则以清心寡欲和虚心纳谏为要。

关于人才使用问题，书中介绍了唐太宗知人善任、任人唯贤的事迹。唐太宗对用人有较深刻的认识，他一再强调“为政之要，唯在得人”。对于人才，他提出了必须具有高尚品德，能够克己恭俭，正直廉洁等要求。为此，他不但采取了一系列选拔人才的措施，而且非常重视对官员的考核和赏罚。通过唐太宗的努力，一批人才集中于初唐政坛。正是君明臣贤，上下一心，才促成了贞观之治的出现。正所谓：“大厦之构，非一木之枝；帝王之功，非一士之略。”

吴兢还总结归纳了太宗朝的大政方针，其中做得成功的有偃武修文、崇尚儒学、加强礼治、执法宽弛、休养生息、安定民众、采取怀柔政策安抚周边少数民族等等。农业是安定民心、治理国家的根本。唐太宗说：“凡事皆须务本。国以人为本，人以衣食为本，凡营衣食，以不失时为本。夫不

失时者，在人君简静乃可致耳，若兵戈屡动，土木不息，而欲不夺农时，其可得乎？”唐太宗在兵戈扰攘之后，把自己的简静无为，推广为对天下民众实行轻徭薄赋、休养生息的政策，很快收到了良好的效果。

《贞观政要》以其具有治国安民的重大参考价值，而得到历代的珍视。后世帝王多将《贞观政要》视为政治教科书和资治手册，尤其是一些较有作为的皇帝，更将它视为座右铭。

唐玄宗就是直接受益的第一个皇帝，在他的统治下，出现了著名的“开元盛世”。唐朝末期，宪宗李纯、文宗李昂、宣宗李忱等都奉《贞观政要》为经典。其中，宣宗李忱还曾“书《贞观政要》于屏风，每正色拱手而读之”。他们通过阅读和研究此书，慨然仰慕祖宗的辉煌业绩，从中获取鼓舞的力量，力图奋发有为，挽救业已走向衰败的大唐帝国。

唐朝以后的历代封建君主也对《贞观政要》备极推崇。宋仁宗赵祯看完此书后，非常赞美唐太宗以“德行学业为本”的任人原则。元朝皇帝曾多次请当时的儒臣讲解《贞观政要》的内容。明朝进一步规定：皇帝除三、六、九日上朝以外，每天中午都要请侍臣教授《贞观政要》。明宪宗还特别重视《贞观政要》的刊行工作，曾亲自为该书作序，以示尊崇。清朝的康熙、乾隆皇帝也很熟悉《贞观政要》的内容。在乾隆御制的《乐善堂集》开卷首篇中就有吟咏《贞观政要》的诗章，他还由衷地赞扬道：“余尝读其书，想其时，未尝不三复而叹曰：‘贞观之治盛矣！’”这些帝王们之所以如此重视这本书，根本原因就在于他们感悟到《贞观政要》确实是一部有助于治国安邦的教材，可以从中学到许多有益的统治经验和有效的统治权术，可以用来巩固和维护自己的统治。

2

唐太宗李世民生治武功，独步千古，成为中国古代封建帝王的楷模。《贞观政要》深入探讨唐太宗与群臣共同打造繁华帝国的重要关键，其中包括领导之术、人才之育、决策之方和修养之要等等，既是唐太宗开创“贞观之治”、建立空前强大的天可汗帝国的历史记录，又蕴含着丰富的治国安民的政治观点和成功的施政经验，全方位展示封建时期典型的“和谐社会”——贞观之治的成功实践：政治清明、经济发达、君臣和谐、社会和谐、民族和谐、外交和谐等等，这一切至今仍然值得所有中华儿女引以自豪。

直至今日，《贞观政要》依然可资借鉴，它能够激发爱国热情、增强民族责任感和忧患意识，能够提供富国强民、经邦济世、缔造和谐的具体方略，有助于领导者廉洁从政、丰富领导艺术、提高管理水平，有利于净化社会风气、纯洁人的心灵……

明宪宗序

我看夏商周三代以后，治理天下的业绩，没有比唐代更宏大的了；而唐代三百年间，没有比贞观年间更盛大的了。这确实是因为太宗克制自己、励精图治，而魏征等大臣感念太宗深厚的知遇之恩，竞相奉献有益的建议，改正有害的政策，辅佐太宗处理政事。君主圣明而臣子贤良，治理天下的业绩最为宏大，正是合情合理的。

后来，史官吴兢采纳当时的典章故事，按类编成十卷，取名为《贞观政要》。元朝临川儒生戈直，又加以考订注释，附录后世儒生的论说，阐发其中的意蕴。当时有名的儒生吴澄又撰写了题辞，认为这本书是世上不能没有的，这是确切的评价。我在日理万机的闲暇时光，用心研读经书和史书，偶然读到这本书，赞赏其中的君主有任用贤臣、接纳谏言的美德，臣子有直言进谏、辅佐君主的忠诚，他们议论天下的兴亡治乱和处理政事的利弊得失，清晰明白，切中要害，可以作为鉴戒，我很欣赏、推崇。由于传刻的时间已经很久了，这部书的文字有很多错误，所以让有学问的大臣重新订正，刻板印行，使它长久地流传下去。

呜呼！太宗在唐朝算是一代英明的君主，他安定国家，造福民众，卓有成效，功业的崇高是不可企及的，可惜的是，在端正内心、修养自身方面还比不上尧舜等上古帝王，天下的太平安康并不纯正。我将要师法远古的圣王，运用深邃的智慧，造就宏伟的太平盛世，本来不局限在这本书的范围当中，我赞赏、推崇这本书，是因为它可以作为行远登高的辅助。

我写下这篇序言，放在全书的前面，作为读者的镜鉴。

清高宗序

夏商周三代以前，君王圣明，臣子贤良，天下繁荣昌盛。自从周平王东迁洛阳以来，风俗一天比一天鄙俗浅薄，天下再也没有以前那样繁华光明。即使有天性贤明的君主，殷切地希望天下太平，因此委屈自己，接纳谏言，大力推行美善的政策，最终也不能有足以盖过古人、启迪后代的功业。到了贞观年间，太宗英明神武，能任用贤良的人，当时如房玄龄、杜如晦、魏征、王珪等人，在太宗身边献计献策，君臣之间相得益彰。大概自从夏商周三代以来，能任用贤臣、接纳谏言来治理天下的，从来没有这样兴隆旺盛过。

史官吴兢将贞观年间政事以及君臣问答编纂成一部书，取名为《贞观政要》。后世想要将天下治理得太平安定的帝王或者大臣，或者将它写在屏风上，或者拿它来向皇帝进讲。元朝至顺年间，戈直又将它刊刻印行，流传于世。我曾经阅读这本书，想象它所描绘的时代，没有哪一次不反复赞叹：贞观之治真是繁荣兴隆啊！然而天下能治理得那么繁盛，原因就在于任用了这几位贤臣。这几位贤臣当中，又数魏征贡献最多。然而魏征自身并不是天生就一定能被皇帝信赖任用，成就一番事业；那么可以得知，太宗唯独信任魏征，言听计从，而成效那样卓著的原因，本来就是君主应该佩服而且时刻铭记的。全书分成四十篇，每篇下分若干条，每条末尾引用前代儒生的评述，加以论断，它对于后世帝王的期望是很深的啊！

君主应当效法尧、舜，承接商汤、周武王，本来不应当用夏商周三代以下的帝王做楷模，不过看贞观年间君臣之所以能保持满盈安泰的原因，是施行仁德道义，鄙薄刑法权术，太宗虚心接纳谏言，群臣集思广益、启发引导，这也就类似于尧舜时代的风范了。

目 录

出版说明 /1

明宪宗序 /1

清高宗序 /3

目
录

1

卷 一

壹 为君之道

为君之道,先存百姓 /5

兼听则明,偏听则暗 /6

创业艰难,守成更难 /6

思国之安,必积德义 /7

安而能惧,守业实难 /11

贰 为政之体

以箭之道,譬喻治国 /15

灭私循公,坚守直道 /15

学业优长,兼识政体	/16
诏有不当,必须执言	/16
心暗则滞,至察则疑	/17
君臣一体,协力同心	/18
水能载舟,亦能覆舟	/18
尽忠匡救,君臣保全	/19
施行帝道,以致太平	/19
轻徭薄赋,胜过赏赐	/21
治理天下,犹如植树	/22
照见下非,敢不尽力	/22
谏言直谏,目以师友	/23
天下安定,四海升平	/23

卷 二

叁 任人唯贤

玄龄奉国,尽心竭力	/29
如晦敏断,经营四方	/30
魏征抗直,直言无隐	/31
王珪为官,推诚尽节	/34
李靖英武,出将入相	/35
世南才学,世称五绝	/37
纯臣李勣,国之长城	/39
马周性慎,深识事端	/41

肆 鼓励进谏

冀闻谏诤,知政得失	/45
谏官列席,监督朝政	/46

为人君者,务得谏臣	/46
为臣尽忠,留心道术	/48
己能受谏,方能谏人	/48
谏臣尽忠,设宴为乐	/48
韦挺上书,太宗赞赏	/50
和颜悦色,以求谏言	/50
敞开胸怀,接纳谏言	/51
自知为难,须得谏臣	/51
事有不当,必谏其渐	/52

伍 诚心纳谏

善善能用,恶恶能去	/55
玄素上书,阻建行宫	/55
皇后进谏,阻杀马倖	/57
思廉进言,谏阻巡幸	/58
都督大亮,谏阻索鹰	/58
谏言激切,即似讪谤	/59
惠及四海,不求自至	/60
药石之言,报以药石	/60
臣有谏言,当面勿责	/61
良习熏染,太子进谏	/61
魏征直言,谏阻纳妃	/62
仁者天辅,信者人助	/63
举善崇德,诚信施政	/65
宁为良臣,不为忠臣	/66
民未怀惠,罢封禅议	/67
世家贵戚,严加禁御	/69
宰相职责,肱股耳目	/69
诸王大臣,相见之礼	/70
人有所短,用其所长	/71
闻谏当喜,导之使谏	/72

卷三

陆 君臣鉴戒

- 治乱安危,君臣与共 /79
君有违失,臣须匡谏 /79
前事不忘,后事之师 /80
勿忘布衣,勿忘叔牙 /80
君臣合体,齐契同心 /81
仰慕前贤,躬行德仁 /85
教戒子孙,报效恩德 /86

柒 选择官吏

- 任官惟贤,量才授职 /89
尚书仆射,为国求贤 /89
都督刺史,列名屏风 /90
使人如器,取士当时 /90
为获善人,拟行征辟 /91
才行兼俱,始可任用 /91
地方官员,慎择人选 /92
尚书二丞,精心选拔 /93
不可自荐,以绝竞奔 /94
六正六邪,赏善罚恶 /94
玄龄一言,改任李纬 /98

捌 封建之争

- 赏罚得当,不缘私亲 /101

刺史世袭,群臣谏止 /101

卷 四

玖 诸王定分

吴王出藩,明定名分 /113

太子诸王,预立名分 /113

尊嫡卑庶,教子义方 /114

访求贤德,辅佐太子 /115

拾 尊敬师傅

诏令太子,尊礼少师 /119

设立三师,以学古道 /119

寻访忠正,为诸王师 /120

选任直臣,严教子弟 /120

太子尊师,撰定礼节 /121

朝披经史,晚接宾游 /121

拾壹 教戒子弟

克己励精,容纳谏诤 /127

每遇一事,诲谕太子 /127

从善受誉,改过无灾 /128

克修德行,保其禄位 /130

明辨情伪,审知疾苦 /130

忠孝则善,不得不慎 /131

年幼皇子,教以礼法 /131

规谏太子

- 承乾嬉游,百药苦谏 /135
- 志宁颖达,谏阻骄奢 /140
- 玄素上书,谏阻游猎 /141
- 热衷营造,玄素谏阻 /142
- 克俭节用,弘道之源 /144
- 防微杜渐,亲近贤良 /145



卷五



仁心仁政

- 仁义为治,国祚延长 /151
- 抚以仁义,示以威信 /151
- 仁义不修,群下怨叛 /152
- 施行仁义,灾害不生 /152

忠诚事君

- 义士冯立,忠于旧主 /155
- 思廉忠烈,仁者有勇 /155
- 安葬息隐,旧僚送葬 /156
- 隋之忠臣,太宗表彰 /157
- 叔达进谏,为社稷计 /157
- 廉士之后,赐官以勛 /158
- 任命李靖,黜陟畿内 /159
- 勉励萧瑀,疾风劲草 /159
- 祭奠杨震,勛励名节 /159

国土待之,国土报之	/160
君素忠义,克终臣节	/160
袁氏父子,足称忠烈	/161
忠臣子孙,多受宽宥	/161
高丽守将,坚守臣节	/162



拾伍 孝敬友爱

玄龄仁孝,色养继母	/165
世南友兄,时人推重	/165
韩王元嘉,孝友洁己	/165
霍王元轨,孝义贤良	/165
突厥孝子,舍肉奉母	/166



拾陆 公正平允

新旧臣僚,一视同仁	/169
天下为家,不为偏私	/169
法乃大信,不由喜怒	/170
无偏无党,王道荡荡	/171
情虽有疏,义无等别	/171
审案定罪,务求证据	/172
举荐人才,不避亲仇	/173
善善恶恶,慎刑恤典	/173



拾柒 诚信为政

信任群臣,不务诡诈	/185
君之所保,唯在诚信	/185
天下安宁,归功魏征	/188
遵行五常,力行仁信	/188

拾捌 俭朴节约

- 兴建工程,须应民心 /193
- 靡费良多,停建楼阁 /193
- 以欲从人,节己顺人 /194
- 借鉴刘聪,停建宫殿 /194
- 禁止厚葬,惩革侈靡 /195
- 文本清廉,不置产业 /196
- 戴胄居陋,特命建庙 /197
- 彦博家贫,枢停侧室 /197
- 魏征节俭,居无正堂 /197

拾玖 谦逊礼让

- 自守谦恭,常怀畏惧 /201
- 内蕴神明,外须玄默 /202
- 孝恭道宗,谦逊尚贤 /202

贰拾 仁慈恻隐

- 幽闭可悯,释放宫女 /205
- 御府出金,赎买鬻者 /205
- 不避辰日,哀悼公谨 /206
- 抚慰将士,哭祭阵亡 /206

贰拾壹 慎其所好

- 朕今所好,尧舜之道 /209

神仙虚诞,不烦妄求 /210

君天下者,正身修德 /210

禁绝偶戏,不作奇巧 /210

❧ 贰拾贰 言语谨慎

一言乖理,千载累德 /213

一言不善,成其耻累 /213

多语损气,不言为德 /213

❧ 贰拾叁 杜绝谗邪

谗佞之徒,国之蠹贼 /217

求媚受责,元楷愧死 /218

远离奸佞,慎所近习 /218

任人不疑,以其才行 /219

讪人小过,以谗罪之 /220

被诬谋反,不责魏征 /220

善既必书,过亦无隐 /220

❧ 贰拾肆 悔改过失

政教之道,并在书内 /223

不处嫌疑,遣泰归第 /223

人情至痛,莫过丧亲 /223

面折诤臣,非能诱谏 /224

❧ 贰拾伍 警戒奢纵

制器致怨,乃命停之 /227

贰拾陆 深戒贪鄙

- 性命为重,财物为轻 /233
君贪亡国,臣贪亡身 /233
多财损志,多货生过 /234
赏赐麦麸,以愧贪心 /234
好义贱利,不开银矿 /234
鱼鸟喻贪,以勉大臣 /235

卷 七

贰拾柒 崇尚儒学

- 设弘文馆,征召文儒 /241
礼敬先师,广招儒士 /241
褒奖先儒,配享孔庙 /242
公卿大臣,用明经者 /242
考订五经,编纂注释 /243
勤于学问,谓之懿德 /244

贰拾捌 文章史记

- 鼓励论政,力戒浮华 /247
唯在德行,何事文章 /247
君有不善,史臣必记 /247
改削浮词,直书其事 /248

贰拾玖 修正礼乐

- 务从简约,名不偏讳 /251

诸王相见,用家人礼	/254
辰日不哭,败俗伤风	/254
僧尼道士,跪拜父母	/254
姓氏等第,重新厘定	/254
公主出嫁,须敬公婆	/256
诸州朝使,为建邸舍	/257
亲王九卿,相见之礼	/257
称情度义,改革丧礼	/258
诞辰之日,感思父母	/260
乐在人和,不由音调	/260
破阵乐舞,只陈梗概	/261

卷 八

叁拾 务本重农

安人宁国,衣食为本	/267
京师大旱,吞蝗禱灾	/268
太子冠礼,不扰农时	/268
省徭薄赋,不夺农时	/269

叁拾壹 慎用刑法

执法用刑,务在宽简	/273
禁止奴仆,告发主人	/274
死刑即决,须五覆奏	/274
死守条文,恐有冤案	/277
治国守法,事须画一	/277
明德慎罚,惟刑恤哉	/277
部属有罪,勿坐长官	/280